

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Maschinen-Nummer

Traktor

DAVID BROWN

1 6 9 0 (1690/.8 oder 1690/.C)

CH 4192 28

Hersteller

DAVID BROWN TRACTORS LTD., Meltham, Huddersfield (GB)

Erkennungsmerkmale

"1690/.8" oder "1690/.C" Vorziffer zu Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

in Kabine hinter Sitz, hinten am Werkzeugkasten

Fahrgestellnummer

rechts, vorn oben auf Längsträger

Motorkennzeichen

"330001" vor Motornummer, rechts, vorn seitlich auf Block, unter Lenkhilfepumpe

Hauptimporteur

GRUNDECO S.A., Landmaschinen, 1242 Satigny / Filiale: 6287 Aesch

Geprüftes Fahrzeug

1690/38/11210542

## Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe

siehe EK

Anzahl Gänge

siehe EK Achsantrieb Allrad, v=ausschaltbar

Betriebsbremse

hydraulisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf  
Antriebswellen bzw. auf HR, Einzelradbremse,  
2 Pedale mit Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf  
Antriebswellen, bzw. auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

-

## Karosserie

Sicherheitskabine, Typ S 80, / SEK 415 OECD \*)

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer -

Sicherheitsgurten

- Rückspiegel ~~unten~~/links/rechts

Unterlegkeil

430x190x230 mm Zugvorrichtung Stecknagel v+h

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 1 v \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

## Masse

innen aussen

Länge

(1920-2650) 4400 Achsabstand 2550 / \_\_\_\_\_

Breite

1980 Doppellachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Höhe

2670 Spurweite v 1600 h 1530

Ueberhang

s \_\_\_\_\_ Spurweite v 1500 - 1800

v \_\_\_\_\_ 900 h 1430 - 2140

h \_\_\_\_\_ 950 Spurkreis ø l 12450 r 12250

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Motor

Marke DAVID BROWN Typ 330001

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage vorn

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung 100,05 Hub 114,3

Hubraum 5389 Steuer-PS 27,45

Leistungs-kW PS DIN 76,8 bei U/min 2300

Lärm \_\_\_\_\_ dB/A bei U/min siehe EK

Schalldämpfer 1 Topf 610x203x101 mm (Kamin)

Abgasprüfung siehe EK

Entstörung -

## Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht 1750 2590 4340

Nutzlast -

Gesamtgewicht 1750 2590 4340

Fabrikgarantie 3000 5000 8000

Reifengröße 12.4 - 24 16.9 - 34 (Varianten +)

Ply / bar 6 / 1,7 8 / 1,7 vgl. Bemerkungen

Tragkraft 2400 4760

für V max 30 30

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 24,7 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen 25,0 km/h

bei 2350 U/min am Motor bzw. 620/1140 U/min an Zapfwelle

31.

Ausrüstung §)

Fernlichter	HCR	(E)
Abblendlichter	HCR	(E)
Standlichter	A	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)
Bremslichter	R-S1	(E)
Richtungsblinker	v 1	(E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v	s h 2+2/I (E)
Markierlichter	v A v.	(E) s h A r. (E)
Zusätzliche Lichter	1 Arbeitslampe mit Kontrolllampe	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	-	
Scheibenwischer	1 Blatt	
Warnvorrichtungen	MIXO TR 89 / CH 5 0102 03 oder andere homologierte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	DAVID BROWN 1 6 9 0		
Typenscheinnummer	CH	4192 28	
Karosserie	_____		
Plätze	total	1	vorn _____
Leergewicht	4340	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	27.45
Gesamtgewicht	_____	Hubraum	5389

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Karosserie : andere geprüfte Sicherheitsbügel, -Rahmen oder -Kabinen zugelassen
- + ) Reifenvarianten : v = 12.4 - 24, 6 PR, Tragkraft pro Achse 2400 kg bei 1,7 bar, v/max. 30 km/h  
 13.6 - 24, 6 PR, " 2680 " " 1,6 " "  
 12.4 - 28, 6 PR, " 2550 " " 1,7 " "  
 13.6 - 28, 6 PR, " 2860 " " 1,6 " "  
 h = 18.4 - 38, 8 PR, " 5430 " " 1,4 " "  
 18.4 - 34, 8 PR, " 5130 " " 1,4 " "  
 16.9 - 38, 8 PR, " 5040 " " 1,7 " "
- § ) Ausrüstung : Anbringungsmasse der Beleuchtung und Richtungsblinker technisch bedingt  
 Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag  
 - bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich  
 - darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite von max. 2500 mm verkehren

Ort und Datum der Prüfung 8. + 9.9.1980

Edig. Typenprüfstelle

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>40) Traktor Tracteur</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrication</p> <p>DAVID BROWN</p>	<p>C Typ Type</p> <p>1690 (1690/.8 od. 1690/.C)</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>4192 28</p>
--	---	---	--

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<p>E Motortyp Type du moteur</p>	<p>F Getriebe Boîte de vitesses</p>	<p>G Antriebsachse Essieu d'entraînement</p>	<p>H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A</p>	<p>J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min<sup>-1</sup></p>	<p>R Bemerkungen Remarques</p>
<p>330001</p>	<p>m3, (3x4)</p>	<p>6,55</p>	<p>84,5</p>	<p>80,5    1725</p>	<p>ac)</p>

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

E

Motortyp : 330001  
Type du moteur :

	O		min <sup>-1</sup>	P			
Einspritzpumpe	k=	bei/à		k=	bei/à	min <sup>-1</sup>	
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	
CAV	k=	"	"	k=	"	"	
Einspritzpumpe	k=	bei/à	min <sup>-1</sup>	k=	bei/à	min <sup>-1</sup>	
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	
	k=	"	"	k=	"	"	

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

O							
bei	3,8	bei/à	2185	min <sup>-1</sup>			
bei	3,8	"	1610	"			
bei	4,0	"	1400	"			
bei		bei/à		min <sup>-1</sup>			
bei		"		"			
bei		"		"			

BACHARACE = 3,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 09.09.80 (02.10.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation